

upon them in the amended text of article 9, the article under discussion might be advantageous.

Mr. Azkoul pointed out that a convention differed from a recommendation of the United Nations; a recommendation was binding even upon the minority which had opposed it, whereas there was no obligation to accede to an international convention. The automatic extension of the convention to Non-Self-Governing Territories, as proposed by the Egyptian and Polish delegations, might, therefore, either cause Powers which did not desire such extension to refuse to accede to the convention or, alternatively, increase rather than diminish their coercive powers by according them the right to enforce automatic application. To require that application should be subject to the consent of the Territories concerned would perhaps lead to other undesirable results, since it was a well-known fact that in such circumstances certain Powers tended to employ somewhat devious methods to give the appearance that the Territories had rejected measures which in fact they had accepted.

Mr. Azkoul emphasized that the principal danger lay rather in the acceptance by the United Nations of the principle of colonization and in the weakness of the powers given to the Trusteeship Council.

The United States amendment was an improvement on the original text because it stipulated that certain measures should be taken, whereas the latter merely indicated that the Secretary-General should be notified of the extension. Paragraph (a) of the Polish amendment introduced the valuable provision that the convention should be communicated to the Non-Self-Governing and Trust Territories. That provision would bring the existence of the convention to the attention of the inhabitants of those territories and enable them to discuss its merits.

He would therefore support the United States amendment and hoped that the relevant part of the Polish amendment would be incorporated with it in the final text of article 15.

The meeting rose at 1 p.m.

TWO HUNDRED AND FIFTH MEETING

*Held at Lake Success, New York,
on Wednesday, 27 April 1949, at 3 p.m.*

Chairman: Mr. H. Smitt INGEBRETSEN (Norway).

140. Freedom of information: report of the Economic and Social Council (A/631) (continued)

DRAFT CONVENTION ON THE INTERNATIONAL TRANSMISSION OF NEWS AND THE RIGHT OF CORRECTION (E/1065 AND A/C.3/425) (CONTINUED)

Article 15 (continued)

Mr. VAN HEUVEN GOEDHART (Netherlands) was opposed to the amendments proposed by

tration. Cependant, si ces correspondants acceptaient vraiment les responsabilités qui leur incombent aux termes de l'article 9 amendé, l'article que l'on discute pourrait avoir son utilité.

M. Azkoul rappelle qu'il existe une différence entre une recommandation de l'Organisation des Nations Unies et une convention: la recommandation lie même la minorité qui a marqué son opposition lors du vote, alors qu'aucun pays n'est tenu d'adhérer à une convention internationale. Par conséquent, si l'on étendait automatiquement l'application de la convention aux territoires non autonomes comme le proposent les délégations de l'Egypte et de la Pologne, il pourrait arriver, ou bien que les Puissances qui ne veulent pas que la convention s'applique à ces territoires refusent de signer cet instrument, ou bien que les pouvoirs de coercition dont ces Puissances disposent se trouvent accrus, et non diminués, du fait qu'elles auraient le droit de mettre à exécution l'application automatique de la convention dans ces territoires. En exigeant que l'application de la convention ne se fasse qu'avec l'accord des territoires intéressés, on risque d'aboutir à d'autres résultats peu désirables; on sait en effet qu'en pareilles circonstances certaines Puissances ont tendance à employer des méthodes quelque peu frauduleuses afin de donner l'impression que les territoires ont rejeté certaines mesures qu'ils ont en réalité acceptées.

M. Azkoul estime que le principal danger réside plutôt dans l'acceptation par l'Organisation des Nations Unies du principe de la colonisation, ainsi que dans la faiblesse des pouvoirs conférés au Conseil de tutelle.

L'amendement des Etats-Unis apporte une amélioration au texte initial. Cet amendement prévoit, en effet, que certaines mesures devront être prises, alors que le texte primitif indiquait simplement que le Secrétaire général devrait recevoir notification de l'application de la convention aux territoires. L'amendement de la Pologne introduit dans son paragraphe a) cette excellente disposition selon laquelle les territoires non autonomes et les Territoires sous tutelle devront recevoir communication de la convention. Cette disposition attirera en effet l'attention des habitants de ces territoires sur la convention et leur permettra de la discuter.

M. Azkoul appuiera donc l'amendement des Etats-Unis; il espère que la partie de l'amendement polonais qui se rapporte à la même question sera également incorporée dans le texte définitif de l'article 15.

La séance est levée à 13 heures.

DEUX CENT CINQUIEME SEANCE

*Tenue à Lake Success, New-York,
le mercredi 27 avril 1949, à 15 heures.*

Président: M. H. Smitt INGEBRETSEN (Norvège).

140. Liberté de l'information: rapport du Conseil économique et social (A/631) (suite)

PROJET DE CONVENTION RELATIF À LA TRANSMISSION INTERNATIONALE DES INFORMATIONS ET AU DROIT DE RECTIFICATION (E/1065 ET A/C.3/425) (SUITE)

Article 15 (suite)

M. VAN HEUVEN GOEDHART (Pays-Bas) combat les amendements proposés par la Pologne

Poland (A/C.3/433) and Egypt (A/C.3/430), the adoption of either of which would make it impossible for his country to sign the convention.

The actual situation at the moment should be borne in mind, if accession to the convention by the various States was to be facilitated. The Netherlands had undertaken to confer full sovereignty, within the near future, on the United States of Indonesia, which would then be entitled to decide for itself whether it wished to adhere to the convention or not. Elections had moreover already taken place or were about to take place in the Netherlands West Indies and in Surinam, which would also acquire their own autonomous governments as a result. The adoption of the Egyptian amendment would mean that the provisions of the convention would be imposed on those territories and would consequently be a step backwards in the development of the Non-Self-Governing Territories towards independence. It seemed a contradiction that the USSR representative, who had on a number of occasions expressed his intention of voting against the draft convention because it allegedly ran counter to the principle of national sovereignty, should, nevertheless, support an amendment which would automatically extend its provisions to Non-Self-Governing and Trust Territories, thereby ignoring the right of those territories to decide for themselves.

The Charter laid down specific provisions regarding the Non-Self-Governing Territories. It had been customary to insert a colonial clause, on the lines recommended by the United States, in all the conventions adopted to date. It was, therefore, desirable to include such a clause also in the draft convention. That was why the Netherlands delegation accepted the amendment proposed by the United States (A/C.3/437), which seemed to mark a considerable step forward as compared with the clause inserted in the Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide.¹

It would also vote for the amendments proposed by the Indian delegation (A/C.3/438).

Mr. RAO (India) said that under Article 73 of the Charter to which the Belgian and Netherlands representatives had referred at the previous meeting, States administering Non-Self-Governing Territories assumed responsibilities and accepted a sacred trust in regard to these territories. It was to be regretted that those States did not feel themselves legally bound by that Article to assume their full responsibilities.

India would have liked the application of the convention to be extended to all the Non-Self-Governing Territories, since in its opinion, the convention concerned a fundamental human right. However, in view of the reserved attitude adopted by the metropolitan Powers towards any direct intervention by the United Nations in the administration of the Non-Self-Governing Territories, the Indian delegation had, in order to make allowance for the existing state of affairs, supported the amendment proposed by the United States. As long as the metropolitan Powers did not alter their attitude, it seemed useless to try to adopt more radical provisions; as the representative of the United Kingdom had remarked (204th meeting),

¹ See *Official Records of the third session of the General Assembly, Part I*, No. 260 A (III).

(A/C.3/433) et par l'Egypte (A/C.3/430). L'adoption de l'un quelconque de ces amendements rendrait impossible pour son pays la signature de la convention.

Il est nécessaire, si l'on veut faciliter l'adhésion des Etats à la convention, de tenir compte de la situation réelle existante. Les Pays-Bas, pour leur part, se sont engagés à conférer d'ici peu une pleine souveraineté aux Etats-Unis d'Indonésie; ceux-ci seront alors en droit de décider eux-mêmes s'ils veulent ou non adhérer à la convention. Des élections ont d'autre part déjà eu lieu, ou vont avoir lieu, aux Antilles néerlandaises et à Surinam qui posséderont ainsi également leur gouvernement autonome. Or l'adoption de l'amendement de l'Egypte conduirait à imposer à ces territoires les dispositions de la convention et serait, par conséquent, un retour en arrière dans l'évolution des territoires non autonomes vers l'indépendance. Il semble contradictoire, à cet égard, que le représentant de l'URSS, qui a exprimé à maintes reprises son intention de voter contre le projet de convention parce que celui-ci est, selon lui, contraire au principe de la souveraineté nationale, soit partisan d'étendre automatiquement ses dispositions aux territoires non autonomes et aux Territoires sous tutelle, ne tenant par là aucun compte du droit qu'ont ces territoires de décider eux-mêmes.

La Charte prévoit des dispositions particulières au sujet des territoires non autonomes. L'insertion d'une clause coloniale dans le sens préconisé par la délégation des Etats-Unis a été d'usage jusqu'ici dans toutes les conventions. Il est donc souhaitable de l'inclure également dans la présente convention. C'est la raison pour laquelle la délégation des Pays-Bas accepte l'amendement proposé par les Etats-Unis (A/C.3/437) qui lui paraît marquer un progrès appréciable par rapport à la clause insérée dans la Convention pour la prévention et la répression du crime de génocide¹.

Elle votera également pour les amendements proposés par la délégation de l'Inde (A/C.3/438).

M. RAO (Inde) souligne que l'Article 73 de la Charte, auquel ont fait allusion à la précédente séance les représentants de la Belgique et des Pays-Bas, confie aux Etats chargés d'administrer des territoires non autonomes une responsabilité et une mission sacrée à l'égard de ces territoires. Il est regrettable cependant que ces Etats ne se sentent pas juridiquement tenus en vertu de cet article d'assumer pleinement leurs responsabilités.

L'Inde aurait souhaité pouvoir étendre l'application de la convention à tous les territoires non autonomes, car, à son avis, cette convention concerne un droit fondamental de l'homme. Mais, étant donné la réticence manifestée par les Puissances métropolitaines à l'égard de toute intervention directe de l'Organisation des Nations Unies dans l'administration des territoires autonomes, la délégation de l'Inde a, pour tenir compte de la situation réelle existante, appuyé l'amendement proposé par les Etats-Unis. Aussi longtemps que les Puissances métropolitaines n'auront pas modifié leur attitude, il lui paraît inutile de tenter d'adopter des dispositions plus radicales; on risquerait, comme l'a remarqué le représentant

¹ Voir les *Documents officiels de la troisième session de l'Assemblée générale, première partie, Résolutions*, No 260 A (III).

that might mean achieving the opposite of what was intended.

The Indian delegation regretted the Committee's decision taken at the 204th meeting regarding the amendment to the United States proposal put forward by the Egyptian representative (A/C.3/483). He suggested that the amendment might be re-submitted to the General Assembly for insertion in the resolution recommending the adoption of the convention.

Mr. ALTMAN (Poland) could not support the view expressed during the discussions by the representatives of the colonial Powers. His delegation would vote against the United States proposal.

The Polish proposal (A/C.3/433), contrary to the assertion made by the Belgian representative at the preceding meeting, did not contain any direct threat to the territorial integrity of other countries. If that was the interpretation placed upon it by the Belgian representative, it must be concluded that the territorial integrity of the metropolitan Powers was based on the exploitation of the colonial populations. The Polish proposal was in fact intended only to guarantee to the colonial peoples the benefits of freedom of information.

Mr. DEMCHENKO (Ukrainian Soviet Socialist Republic) pointed to the inconsistency of the statements made by the representatives of the colonial Powers regarding the high degree of self-government accorded to the populations of the Non-Self-Governing Territories.

It had been noted that the frequently backward state of those territories should be borne in mind. The responsibility for that regrettable state of affairs lay with the metropolitan Powers, which had taken no steps to improve the material and moral conditions in those territories.

The representatives of the United Kingdom, France and the Netherlands had, furthermore, opposed the Polish amendment (204th and 205th meetings) stating that they could not, for constitutional reasons and out of respect for the autonomy of the territories under their administration, impose accession to the convention upon those territories.

In reality, the attitude of the colonial Powers towards the amendment was not caused by the legal difficulties which would be raised by the application of the amendment but by their wish to impede the development of the Non-Self-Governing Territories.

Consequently, the Ukrainian SSR delegation would vote for the Polish amendment which was, on the contrary, designed to promote the development of those territories.

Mr. BAGDADI (Egypt) said that Egypt had never supported a reactionary policy. The amendment proposed by his delegation (A/C.3/430) was inspired by a wish to guarantee to all peoples genuine, and not merely formal, freedom which could develop in them a sense of their own responsibilities. That was why Egypt had always tried to have inserted in every convention an effective guarantee regarding the application of the convention to the Non-Self-Governing and Trust Territories.

du Royaume-Uni (204ème séance), d'aboutir à des résultats contraires à ceux que l'on vise.

La délégation de l'Inde regrette la décision prise à la 204ème séance par la Commission au sujet de l'amendement (A/C.3/483) que le représentant de l'Egypte a proposé d'apporter à la proposition des Etats-Unis. M. Rao suggère que cet amendement soit présenté à nouveau devant l'Assemblée générale pour être inséré dans la résolution recommandant l'adoption de la convention.

M. ALTMAN (Pologne) déclare qu'il ne peut pas se rallier au point de vue exprimé au cours de ce débat par les représentants des Puissances coloniales. Sa délégation votera contre la proposition des Etats-Unis.

La proposition polonaise (A/C.3/433), contrairement à l'affirmation faite par le représentant de la Belgique au cours de la séance précédente, ne contient aucune menace dirigée contre l'intégrité territoriale d'autres pays. Si tel est le sens que lui donne le représentant de la Belgique, il faudrait en conclure que l'intégrité territoriale des Puissances métropolitaines repose sur l'exploitation des populations coloniales. La proposition de la Pologne ne vise qu'à assurer aux peuples coloniaux le bénéfice de la liberté de l'information.

M. DEMTCHENKO (République socialiste soviétique d'Ukraine) souligne l'incohérence des déclarations des représentants des Puissances coloniales en ce qui concerne le haut degré d'autonomie accordé aux populations des territoires non autonomes.

On a fait remarquer qu'il fallait tenir compte de l'état souvent arriéré de ces territoires. La responsabilité de cette situation déplorable incombe aux Puissances métropolitaines qui n'ont pris aucune disposition pour améliorer les conditions matérielles et morales de vie dans ces territoires.

Les représentants du Royaume-Uni, de la France et des Pays-Bas ont, d'autre part, combattu l'amendement de la Pologne (204ème et 205ème séances) en déclarant qu'ils ne pouvaient, pour des raisons d'ordre constitutionnel et par respect pour l'autonomie des territoires placés sous leur administration, imposer à ces territoires l'adhésion à la convention.

En réalité, l'attitude des Puissances coloniales à l'égard de l'amendement n'est pas dictée par les difficultés juridiques que soulèverait l'application dudit amendement, mais par leur volonté de chercher à entraver le développement des territoires non autonomes.

La délégation de la RSS d'Ukraine votera, en conséquence, pour l'amendement de la Pologne qui tend au contraire à encourager le développement de ces territoires.

M. BAGDADI (Egypte) souligne que l'Egypte n'a jamais été en faveur d'une politique réactionnaire. L'amendement proposé par sa délégation (A/C.3/430) répond à la préoccupation d'assurer à tous les peuples une liberté réelle, et non de forme, qui puisse développer en eux le sens de leur responsabilité. C'est à cet effet que l'Egypte a toujours cherché à obtenir que soit insérée dans toute convention une garantie efficace concernant l'application de ladite convention aux territoires non autonomes et aux Territoires sous tutelle.

During the first part of the third session of the General Assembly,¹ a drafting committee composed of representatives of India, the United Kingdom, China and Egypt had been set up to draft a clause, in connexion with that question, which would be satisfactory both to the metropolitan countries and to the Non-Self-Governing Territories. That committee had arrived at a formula acceptable to all which had been incorporated in General Assembly resolution 211 (III) attached to the Protocol to the convention on narcotic drugs.

It would, therefore, seem logical to adopt the same formula for the convention under discussion. The Egyptian delegation would be prepared to adopt that formula, if the United Kingdom delegation agreed.

Mr. DEDIJER (Yugoslavia) thought that the adoption of article 15 as it stood would result in the maintenance of the conditions currently prevailing in the colonial territories.

The United States proposal also left the decision in the hands of the metropolitan Powers. However, it mentioned only incidentally, and as an exception, the constitutional difficulties invoked by the representatives of the colonial Powers in support of the version of article 15 then before the Committee. There was, therefore, no valid reason to justify the colonial clause.

The delegation of Yugoslavia would vote for the Polish amendment.

Mr. STEPANENKO (Byelorussian Soviet Socialist Republic) believed that article 15 raised the question of the real attitude of States towards colonial populations. Colonial Powers were trying to debar the populations of colonial territories from free access to news lest those populations might become emancipated as a result. They were opposed to the Polish amendment because it aimed at establishing a certain equality between them and the colonial territories.

The task of the United Nations, however, was to promote the advancement of the populations of Non-Self-Governing Territories towards independence. That task had not been accomplished; hence the need for the Polish amendment which, in accordance with the Charter, aimed at suppressing any discrimination against colonial populations.

The measures envisaged in article 15 were quite insufficient, for they were of a purely optional character and were appreciably altered by the United States amendment.

Mr. KAYSER (France) said his delegation would willingly support any proposal to include a formula already adopted for other conventions, as had been suggested by the Indian and Egyptian representatives.

Mr. CHAUVET (Haïti) was against any attempt at discrimination. Any attempt to deprive certain populations of information about events in other parts of the world, and to deprive States of information on what was happening in certain colonial territories, would constitute discrimina-

¹ See *Official Records of the third session of the General Assembly, Part I, Third Committee, 88th meeting.*

M. Bagdadi rappelle que, au cours de la première partie de la troisième session de l'Assemblée générale¹, un comité de rédaction composé des représentants de l'Inde, du Royaume-Uni, de la Chine et de l'Egypte avait été constitué pour rédiger, à propos de cette question, une clause satisfaisante à la fois pour les pays métropolitains et les territoires non autonomes. Ce comité était arrivé à une formule acceptable pour tous qui a été incorporée dans la résolution 211 (III) de l'Assemblée, résolution jointe au Protocole relatif à la convention sur les stupéfiants.

Il serait, semble-t-il, logique d'adopter la même formule pour la présente convention. La délégation de l'Egypte serait prête, pour sa part, à adopter cette formule, si la délégation du Royaume-Uni y donne son accord.

M. DEDIJER (Yougoslavie) estime que l'article 15 tel qu'il est actuellement rédigé aboutira au maintien des conditions qui règnent présentement dans les territoires coloniaux.

La proposition des Etats-Unis laisse également la décision entre les mains des Puissances métropolitaines. Par ailleurs, elle ne fait mention que de manière incidente et à titre d'exception des difficultés d'ordre constitutionnel invoquées par les représentants des Puissances coloniales à l'appui de l'article 15 actuel. Il ne reste donc aucune raison valable pour justifier cette clause coloniale.

La délégation de la Yougoslavie votera pour l'amendement de la Pologne.

M. STEPANENKO (République socialiste soviétique de Biélorussie) est d'avis que l'article 15 soulève la question de savoir quelle est l'attitude réelle des Etats à l'égard des populations coloniales. Les Puissances coloniales cherchent à empêcher les populations des territoires coloniaux de recevoir librement des informations de crainte de voir ensuite ces populations s'émanciper. Elles combattent l'amendement polonais précisément parce que celui-ci tend à établir une certaine égalité entre les territoires coloniaux et elles-mêmes.

Mais la tâche de l'Organisation des Nations Unies est effectivement de conduire les populations des territoires non autonomes à l'indépendance. Cette tâche n'est pas accomplie; l'amendement de la Pologne, qui, conformément à la Charte, tend à supprimer toute discrimination à l'encontre des populations coloniales, est donc indispensable.

Les mesures envisagées à l'article 15 sont tout à fait insuffisantes car elles sont purement facultatives et l'amendement des Etats-Unis n'y apporte aucune modification sensible.

M. KAYSER (France) signale que sa délégation se ralliera volontiers à toute proposition tendant à reprendre une formule déjà adoptée pour d'autres conventions, comme l'ont suggéré les représentants de l'Inde et de l'Egypte.

M. CHAUVET (Haïti) rejette toute tentative de discrimination. Or toute tentative de priver certaines populations d'informations sur ce qui se passe dans le reste du monde et de priver les Etats d'informations sur ce qui se passe dans certains territoires coloniaux serait une discrimina-

¹ Voir les *Documents officiels de la troisième session de l'Assemblée générale, première partie, Troisième Commission, 88ème séance.*

tion. The convention should apply to all peoples without distinction.

The delegation of Haiti would therefore vote for the United States proposal but suggested that the expression "may . . . declare" should be replaced by the words "shall . . . declare".

The CHAIRMAN said that, under the procedure adopted by the Committee, the proposal was not in order as it affected the substance of the United States amendment.

Mr. KAHALI (Syria) regretted that the representatives of colonial Powers had shown during the discussion that they did not want to extend the right to freedom of information to the peoples of colonial territories. In doing so, they had acted solely in the interest of their own countries and not in that of the United Nations.

The constitutional difficulties mentioned by the United Kingdom representative had a legal basis. The question of freedom of information, however, was primarily a humanitarian and social matter, and not a juridical one. Consequently, the objections raised by the USSR and Mexican representatives at the previous meeting against the view upheld by the United Kingdom representative were valid.

The arguments of the French representative had also merely dealt with the juridical aspects of the question, leaving aside the legitimate interests of the colonial populations.

Mr. Kahali believed that colonial populations could not be deprived of the right to free information. According to international law, colonies were considered as an integral part of the State, so that whenever an international treaty contained no explicit provision to the contrary, provisions applicable to the metropolitan Power also extended to the colonies.

He suggested, therefore, that the text of the convention should contain no provision relating to Non-Self-Governing or Trust Territories. The convention would then extend to all territories in the normal way.

Mr. TSARAPKIN (Union of Soviet Socialist Republics) said there was no contradiction in the USSR delegation's attitude towards article 15. Indeed, that attitude was not based on the USSR delegation's opinion of the convention; it rested upon a consideration of principle, namely that the accession of Non-Self-Governing or Trust Territories to a convention should not depend on the will of the metropolitan Powers. That had always been the view of the USSR delegation in the matter.

Furthermore, if those territories had the right to accede quite independently to a convention, they would have achieved appreciable progress towards self-government. That was the aim of the amendment proposed by Poland. That amendment was fully consistent with Article 76 of the Charter and would make it possible to obtain some objective information on the conditions prevailing in colonial territories.

The specific motive underlying the colonial Powers' opposition to that amendment was their fear that such objective information could be gathered in the territories under their administration.

tion. La convention doit s'appliquer indistinctement à tous les peuples.

La délégation d'Haïti votera pour la proposition des États-Unis, mais suggère d'y remplacer l'expression: "pourra . . . déclarer" par "déclamera".

Le PRÉSIDENT indique que, étant donné la procédure adoptée par la Commission, cette modification n'est pas recevable, car elle affecte le fond de l'amendement des États-Unis.

M. KAHALI (Syrie) déplore que les représentants des Puissances coloniales aient manifesté au cours de la discussion la volonté de ne pas étendre le droit à la libre information aux populations des territoires coloniaux. En adoptant cette attitude, ils ont agi non pas dans l'intérêt de l'Organisation des Nations Unies, mais uniquement dans celui de leur propre pays.

Les difficultés d'ordre constitutionnel invoquées par le représentant du Royaume-Uni sont fondées en droit. Mais la question de la liberté de l'information est en premier lieu d'ordre humanitaire et social et non pas d'ordre juridique, et les objections soulevées à la séance précédente par les représentants de l'URSS et du Mexique contre la thèse défendue par le représentant du Royaume-Uni sont donc valables.

Les arguments soutenus par le représentant de la France n'ont également touché que l'aspect juridique de la question, laissant de côté les intérêts légitimes des populations coloniales.

M. Kahali estime qu'on ne peut priver les populations des territoires coloniaux du droit à la libre information. En droit international, les colonies sont considérées comme partie intégrante de l'Etat et, en conséquence, toutes les fois que dans un traité international il n'existe pas de dispositions établissant expressément le contraire, les dispositions applicables à la métropole le sont également pour les colonies.

Il suggère donc de supprimer du texte de la convention toute disposition relative aux territoires non autonomes ou aux Territoires sous tutelle; la convention s'appliquera alors normalement à tous les territoires.

M. TSARAPKINE (Union des Républiques socialistes soviétiques) explique qu'il n'existe aucune contradiction dans l'attitude de la délégation de l'URSS en ce qui concerne l'article 15. Cette attitude, en effet, repose non pas sur le jugement que porte la délégation de l'Union soviétique sur la convention, mais sur un point de vue de principe, à savoir que l'adhésion des territoires non autonomes ou des Territoires sous tutelle à une convention ne doit pas dépendre de la volonté des Puissances métropolitaines. Cette attitude a toujours été celle de la délégation de l'URSS en la matière.

En outre, si ces territoires ont le droit d'adhérer en toute indépendance à une convention, ils auront réalisé un progrès appréciable vers l'autonomie. Tel est le but de l'amendement proposé par la Pologne. Cet amendement est entièrement conforme à l'Article 76 de la Charte et permettrait d'obtenir certaines informations objectives sur les conditions qui règnent dans les territoires coloniaux.

L'opposition des Puissances coloniales à l'adoption de cet amendement est précisément motivée par la crainte que de telles informations objectives puissent être recueillies dans les territoires sous

The representatives of those Powers had said that their countries would not be able to sign the convention if the Polish amendment were adopted. There was, in any case, no basis for such a threat since the convention was designed only to favour the United States or United Kingdom information monopolies.

The arguments raised by the said representatives concerning constitutional difficulties which might arise from the implementation of the Polish amendment were merely a pretext. Indeed, on other occasions, those representatives did not hesitate to propose infringements of the sovereign rights of the populations of colonial territories, rights which they claimed to recognize.

In view of those considerations the USSR delegation would vote for the Polish proposal.

Mr. DAVIES (United Kingdom) noted with regret that his fears were being confirmed and that the discussion was becoming political in character instead of remaining on its proper constitutional plane. For that reason, the United Kingdom delegation had to re-state its position regarding the whole of the problem.

The United Kingdom was fully convinced that the paramount responsibility resting upon it, as a Power entrusted with the task of developing the ability of the peoples of Non-Self-Governing and Trust Territories in its care to govern themselves, was to promote their progressive advancement towards independence. With that aim in view it had, as far as possible, and in most cases completely, delegated the legislative power necessary for the taking of all decisions concerning those territories to their constitutionally elected legislative assemblies. To convince himself of that fact, the Mexican representative need only refer to the provisions of the Trusteeship Agreements signed by the United Kingdom: article 6 of the Agreement relating to Tanganyika was striking proof of his statement. If the Mexican delegation had any complaints regarding the implementation of the Agreement, the Trusteeship Council was undoubtedly the only organ competent to receive them and the only one before which the United Kingdom would agree, if necessary, to prove how ill founded they were.

It was because the United Kingdom was fully aware of its responsibilities towards the populations of the Non-Self-Governing Territories or Trust Territories of which it was the Administering Authority that it refused to legislate on their behalf and, in the case under discussion, it did not consider that it was authorized to decide on the application of the proposed convention in territories of those populations without first submitting it to their respective parliaments. Needless to say the British Government would make every effort to induce its territories to adhere to the convention; but it felt that it could not compel them to accept it; to do so would be to confirm the groundless accusations which certain delegations had seen fit to make against the United Kingdom during the meeting.

Mr. Davies then pointed out to the Pakistan representative that, if the convention contained no clause concerning its application to Non-Self-Governing Territories or Trust Territories, the United Kingdom would not be able to adhere to it, until it had secured the approval of all the territories under its jurisdiction, which would cause undue

leur administration. Les représentants de ces Puissances ont déclaré que si l'amendement de la Pologne était adopté, leurs pays ne seraient pas en mesure de signer la convention. Cette menace est d'ailleurs toute gratuite puisque la convention n'est en fait destinée qu'à favoriser les monopoles d'information des Etats-Unis et du Royaume-Uni.

Les arguments invoqués par ces mêmes représentants concernant des difficultés d'ordre constitutionnel qui seraient soulevées par l'application de l'amendement polonais ne sont qu'un prétexte. En d'autres occasions, ces représentants ne se font en effet pas faute de proposer d'enfreindre les droits souverains qu'ils affirment reconnaître aux populations des territoires coloniaux.

C'est pourquoi la délégation de l'URSS votera pour la proposition de la Pologne.

M. DAVIES (Royaume-Uni) regrette de constater que ses craintes s'avèrent fondées et que le débat se déroule sur le plan politique plutôt que sur le plan constitutionnel qui devrait être le sien. Cela oblige la délégation du Royaume-Uni à réitérer sa position à l'égard de l'ensemble du problème.

Le Royaume-Uni est profondément convaincu que sa responsabilité primordiale en tant que Puissance chargée de développer la capacité des populations des territoires non autonomes et des Territoires sous tutelle dont elle a la charge à s'administrer elles-mêmes est de les amener progressivement vers l'indépendance. A cette fin, le Royaume-Uni a délégué dans toute la mesure du possible, et, dans la plupart des cas, d'une façon totale, les pouvoirs législatifs pour toutes décisions concernant ces territoires à leurs assemblées législatives élues selon une procédure constitutionnelle. Le représentant du Mexique n'a, pour s'en convaincre, qu'à se reporter aux dispositions des accords de tutelle auxquels le Royaume-Uni a souscrit: l'article 6 de l'Accord relatif au Tanganyika en fournit une preuve manifeste. Si la délégation du Mexique a des plaintes à formuler en ce qui concerne l'application de cet Accord, le Conseil de tutelle est certainement le seul organe habilité à les recevoir, et c'est le seul devant lequel le Royaume-Uni accepterait, le cas échéant, de démontrer combien ces plaintes sont mal fondées.

C'est parce qu'il est pleinement conscient de ses responsabilités envers les populations des territoires non autonomes ou des Territoires sous tutelle qu'il administre que le Royaume-Uni se refuse de légiférer en leur nom et que, dans le cas actuel, il ne se considère pas en droit de décider de l'application de la présente convention à leurs territoires sans en référer auparavant à leurs Parlements respectifs. Il va sans dire que le Gouvernement britannique n'épargnera aucun effort pour engager ces territoires à adhérer à la convention; mais il estime qu'il ne peut les obliger à accepter celle-ci sous peine de justifier les accusations non fondées que certaines délégations jugent bon de formuler aujourd'hui à son égard.

M. Davies fait ensuite remarquer au représentant du Pakistan que, si la convention ne contenait aucune clause d'application aux territoires non autonomes ou sous tutelle, le Royaume-Uni, pour sa part, se verrait dans l'impossibilité d'y adhérer tant qu'elle n'aurait pas obtenu l'accord de tous les territoires dont il a la charge, ce qui retarderait

delay and postpone indefinitely the entry into force of the convention.

The United Kingdom delegation wished to reach a compromise, however, in order to ensure the application of an instrument to which it attached great importance. Mr. Davies fully appreciated the motives which had prompted the delegation of Egypt to submit its amendment, and was certain that the two delegations had the same objective, namely, to guarantee the application of the convention in all Non-Self-Governing Territories and Trust Territories. He did not hesitate to appeal to the representative of Egypt to withdraw his amendment and support the United States proposal, subject to the assurance that the United Kingdom would subsequently support a resolution drafted in the same spirit as resolution 211 (III) adopted in Paris by the General Assembly. That resolution urged that all States take, as soon as possible, the necessary steps in order to extend the application of the Protocol to the convention on narcotics to territories for which they had international responsibilities, subject where necessary for constitutional reasons, to the consent of the Governments of such territories; it also urged the States to communicate to the Secretary-General the names of the territories in which the said Protocol would not be applied, and to set forth the reasons therefor.

The United Kingdom, for its part, undertook to make every effort to ensure that such a resolution should be drafted and adopted by the General Assembly.

Mr. CANHAM (United States of America) was surprised that the representative of the USSR, who had constantly shown his opposition to the draft convention under consideration, and did not hide the scorn which he felt for a text which he claimed was inspired by a monopoly of the British and American Press, should now urge that the convention be applied to Non-Self-Governing or Trust Territories.

The United States delegation, for its part, would like the convention to apply to all the people of the world, without distinction, including those whose Governments opposed its provisions in the Third Committee. The Government of the United States was firmly determined to ensure the application of the convention in its metropolitan territory and in the other territories for which it was responsible.

Mr. Canham did not think that it would be difficult to reach an agreement. The representative of the United Kingdom had indicated, in his last speech, the course to be followed. If the representative of Egypt accepted the appeal of the United Kingdom representative and withdrew his amendment, the United States delegation would, in its turn, accept the principle of a resolution drafted in the same spirit as the resolution submitted in Paris concerning the Protocol to the convention on narcotic drugs, and it undertook to support any effort in that direction.

Finally, Mr. Canham agreed with the proposal made by the Lebanese representative at the 204th meeting to retain the first part of the Polish amendment (A/C.3/433), the insertion of which in article 15 would certainly be useful.

indûment et jusqu'à une date impossible à prévoir l'entrée en vigueur de la convention.

La délégation du Royaume-Uni désire cependant arriver à un compromis afin d'assurer l'application d'un instrument auquel elle attache beaucoup de prix. Appréciant à leur juste valeur les motifs qui ont incité la délégation de l'Egypte à présenter son amendement, et certain que leurs deux délégations recherchent le même objectif, à savoir garantir l'application de la convention à tous les territoires non autonomes et Territoires sous tutelle, M. Davies n'hésite pas à adresser un appel au représentant de l'Egypte pour qu'il accepte de retirer son amendement et pour qu'il se rallie à la proposition des Etats-Unis, sous réserve de l'assurance que le Royaume-Uni soutiendra ultérieurement une résolution rédigée dans l'esprit de la résolution 211 (III) qui fut adoptée à Paris par l'Assemblée générale. Cette résolution recommande instamment à tous les Etats de prendre aussi rapidement que possible les mesures nécessaires pour étendre le champ d'application du Protocole relatif à la convention sur les stupéfiants aux territoires qu'ils représentent sur le plan international, sous réserve du consentement des gouvernements de ces territoires lorsque des raisons d'ordre constitutionnel l'exigent; elle recommande également aux Etats de faire connaître au Secrétaire général le nom des territoires auxquels ledit Protocole ne s'appliquerait pas et d'en exposer les raisons.

Pour sa part, le Royaume-Uni s'engage à n'épargner aucun effort pour faire en sorte qu'une telle résolution soit rédigée et adoptée par l'Assemblée générale.

M. CANHAM (Etats-Unis d'Amérique) s'étonne que le représentant de l'URSS, qui manifeste de façon constante son opposition au projet de convention à l'étude et ne cache pas le mépris dans lequel il tient un texte qu'il prétend inspiré par le monopole des presses britannique et américaine, insiste à présent pour que la convention soit appliquée aux territoires non autonomes ou sous tutelle.

La délégation des Etats-Unis voudrait, quant à elle, que la convention s'applique à tous les peuples du monde sans distinction, y compris ceux dont les gouvernements en combattent les dispositions au sein de la Troisième Commission. Pour sa part, le Gouvernement des Etats-Unis est fermement décidé à en assurer l'application tant sur son territoire métropolitain que dans les territoires dont il a la responsabilité.

M. Canham ne pense pas qu'un accord soit difficile à réaliser. Le représentant du Royaume-Uni a indiqué la voie à suivre dans sa dernière intervention. Si le représentant de l'Egypte acceptait l'appel du représentant du Royaume-Uni et retirait son amendement, la délégation des Etats-Unis accepterait à son tour le principe d'une résolution conçue dans le même esprit que celle qui fut présentée à Paris à propos du Protocole relatif à la convention sur les stupéfiants, et elle s'engage à appuyer toute initiative dans ce sens.

Enfin, M. Canham pense, comme l'a suggéré à la 204ème séance le représentant du Liban, qu'il conviendrait de retenir la première partie de l'amendement de la Pologne (A/C.3/433), dont l'insertion dans l'article 15 présente un intérêt certain.

Mr. NORIEGA (Mexico), in reply to the United Kingdom representative, cited sub-paragraph c of Article 55 of the Charter, in accordance with which the United Nations undertook to promote "universal respect for, and observance of, human rights and fundamental freedoms for all without distinction as to race, sex, language or religion". He thought therefore that any organ of the United Nations was competent to deal with the defence of fundamental freedoms; the Third Committee, instructed to draw up a convention assuring freedom of information, was therefore justified in dealing with any interference with that fundamental freedom, in whatever territory it might occur.

The CHAIRMAN invited the Committee to proceed to a vote on the amendment submitted by the Polish delegation, which differed most from the original text of article 15.

Mr. BAROODY (Saudi Arabia) requested that the amendment be voted on part by part.

Mr. AZKOUL (Lebanon) asked whether, if the first paragraph of the Polish amendment be adopted, that paragraph would be incorporated in the final text of article 15.

The CHAIRMAN said it would.

The CHAIRMAN put to the vote paragraph (a) of the amendment submitted by the Polish delegation (A/C.3/433).

Paragraph (a) was adopted by 36 votes to 1, with 11 abstentions.

Paragraph (b) was rejected by 28 votes to 6, of the amendment submitted by the Polish delegation.

Paragraph (b) was rejected by 28 votes to 6, with 15 abstentions.

Mr. BAGDADI (Egypt) announced that, in order to facilitate the work of the Committee and to enable it to arrive at a practical result, the delegation of Egypt would withdraw the amendment (A/C.3/430) it had proposed to article 15.

The delegation of Egypt had taken that decision because it was entirely satisfied with the formal assurance it had received from the United Kingdom and United States delegations in regard to the subsequent adoption of a resolution similar to that which had been adopted in Paris on the subject of the international control of narcotic drugs.

The CHAIRMAN put to the vote the Indian delegation's oral amendment (A/C.3/438) to the text proposed by the United States for article 15 (A/C.3/437), substituting for the words "as from the thirtieth day" in paragraph (b) of the United States text the words "six months".

The amendment was adopted by 28 votes to none, with 17 abstentions.

Mr. CANHAM (United States of America) requested the Committee to consider the fact that he had voted in favour of the Indian amendment, to which he had originally been opposed, as proof that his delegation was always prepared to yield to the logic and opinion of the majority.

M. NORIEGA (Mexique), répondant au représentant du Royaume-Uni, cite l'alinéa c de l'Article 55 de la Charte, aux termes duquel les Nations Unies s'engagent à favoriser "le respect universel et effectif des droits de l'homme et des libertés fondamentales pour tous, sans distinction de race, de sexe, de langue ou de religion". Il estime donc que tout organe de l'Organisation des Nations Unies est compétent pour s'occuper de la défense des libertés fondamentales; la Troisième Commission, chargée d'établir une convention garantissant la liberté de l'information, est donc justifiée à se préoccuper de toute atteinte à cette liberté fondamentale, sur quelque territoire où elle risque d'être commise.

Le PRÉSIDENT invite la Commission à passer au vote sur l'amendement présenté par la délégation de la Pologne qui est le plus éloigné du texte initial de l'article 15.

M. BAROODY (Arabie saoudite) demande que le vote ait lieu par division.

M. AZKOUL (Liban) demande si, au cas où le premier paragraphe de l'amendement polonais serait accepté, ce paragraphe sera inséré dans le texte définitif de l'article 15.

Le PRÉSIDENT répond par l'affirmative.

Il met aux voix le paragraphe a) de l'amendement présenté par la délégation de la Pologne (A/C.3/433).

Par 36 voix contre une, avec 11 abstentions, le paragraphe a) est adopté.

Le PRÉSIDENT met aux voix le paragraphe b) de l'amendement présenté par la délégation de la Pologne.

Par 28 voix contre 6, avec 15 abstentions, le paragraphe b) est rejeté.

M. BAGDADI (Egypte) annonce que, pour faciliter les travaux de la Commission et pour lui permettre d'atteindre un résultat pratique, la délégation de l'Egypte retire l'amendement (A/C.3/430) qu'elle proposait d'apporter à l'article 15.

La délégation de l'Egypte a pris cette décision parce qu'elle se considère entièrement satisfaite par les assurances formelles qui lui ont été données par les délégations du Royaume-Uni et des Etats-Unis en ce qui concerne l'adoption ultérieure d'une résolution similaire à celle qui a été adoptée à Paris au sujet du contrôle international des stupéfiants.

Le PRÉSIDENT met aux voix l'amendement de la délégation de l'Inde (A/C.3/438) au texte proposé par les Etats-Unis pour l'article 15 (A/C.3/437). Cet amendement tend à remplacer le membre de phrase: "à partir du trentième jour qui suit la date", à l'alinéa b) du texte des Etats-Unis, par: "six mois après la date".

Par 28 voix contre zéro, avec 17 abstentions, l'amendement est adopté.

M. CANHAM (Etats-Unis d'Amérique) demande à la Commission de voir dans le fait qu'il a voté en faveur de l'amendement de l'Inde, auquel il s'était opposé à l'origine, la preuve que sa délégation est toujours prête à s'incliner devant la logique et l'avis de la majorité.

The CHAIRMAN announced that, in compliance with the request of the representative of Saudi Arabia, the new text proposed by the United States delegation for article 15 would be voted on in parts; a roll-call vote would be taken on the second part.

He put to the vote the first part, including all of the first and second parts of paragraph (a), as far as the words "to the remaining territories, if any".

The first part of the United States text was adopted by 39 votes to 6, with 5 abstentions.

The CHAIRMAN put to the vote the second part of the United States text which read: "subject, where necessary for constitutional reasons, to the consent of the Governments of such territories".

A vote was taken by roll-call.

Poland, having been drawn by lot by the Chairman, was called upon to vote first.

In favour: Sweden, Turkey, Union of South Africa, United Kingdom, United States of America, Australia, Belgium, Brazil, Canada, Cuba, Denmark, Dominican Republic, Ecuador, France, Greece, Iraq, Lebanon, Liberia, Netherlands, New Zealand, Norway, Pakistan, Peru, Philippines.

Against: Poland, Saudi Arabia, Syria, Ukrainian Soviet Socialist Republic, Union of Soviet Socialist Republics, Yemen, Yugoslavia, Afghanistan, Byelorussian Soviet Socialist Republic, Czechoslovakia, Ethiopia, Mexico.

Abstaining: Siam, Venezuela, Chile, China, Colombia, Costa Rica, Egypt, Guatemala, Haïti, Honduras, India, Iran, Nicaragua, Panama.

The second part of the text was adopted by 24 votes to 12, with 14 abstentions.

The CHAIRMAN put to the vote the last part of the United States text which included the whole of paragraph (b).

The last part of the text was adopted by 38 votes to 6, with 4 abstentions.

The CHAIRMAN proposed that the first paragraph of the Polish amendment should be inserted between paragraphs (a) and (b) of the text that had just been adopted for article 15.

It was so decided.

The CHAIRMAN put to the vote the whole of article 15, as amended.

Article 15 as amended was adopted by 40 votes to 6, with 3 abstentions.

Mr. BAGDADI (Egypt) explained that he had voted for the United States text with the idea that the Committee would subsequently adopt a resolution similar to the one adopted by the General Assembly with regard to the Protocol to the convention on narcotic drugs. It would be all the more logical to do so since the first part of the Polish amendment had just been adopted.

Although his delegation had voted for article 15, Mr. AZKOUL (Lebanon) regretted the ambiguity of the text that had been adopted. Paragraph (a) of article 15 specified that States had the right to send in their notification "at any time"; in other words, since no time limit was set for them, they

Le PRÉSIDENT annonce que, conformément à la demande du représentant de l'Arabie saoudite, le vote sur le texte proposé par la délégation des Etats-Unis en remplacement de l'article 15 aura lieu par division, la deuxième partie devant faire l'objet d'un appel nominal.

Il met d'abord aux voix la première partie comprenant tout le premier alinéa et le deuxième alinéa du paragraphe a), jusqu'aux mots: "aux territoires restants, s'il y en a".

Par 39 voix contre 6, avec 5 abstentions, la première partie du texte est adoptée.

Le PRÉSIDENT met aux voix la deuxième partie du texte des Etats-Unis, ainsi conçue: "sous réserve, le cas échéant, de l'assentiment des gouvernements de ces territoires qui serait requis pour des raisons constitutionnelles".

Il est procédé au vote par appel nominal.

L'appel commence par la Pologne, dont le nom est tiré au sort par le Président.

Votent pour: Suède, Turquie, Union Sud-Africaine, Royaume-Uni, Etats-Unis d'Amérique, Australie, Belgique, Brésil, Canada, Cuba, Danemark, République Dominicaine, Equateur, France, Grèce, Irak, Liban, Libéria, Pays-Bas, Nouvelle-Zélande, Norvège, Pakistan, Pérou, Philippines.

Votent contre: Pologne, Arabie saoudite, Syrie, République socialiste soviétique d'Ukraine, Union des Républiques socialistes soviétiques, Yémen, Yougoslavie, Afghanistan, République socialiste soviétique de Biélorussie, Tchécoslovaquie, Ethiopie, Mexique.

S'abstiennent: Siam, Venezuela, Chili, Chine, Colombie, Costa-Rica, Egypte, Guatemala, Haïti, Honduras, Inde, Iran, Nicaragua, Panama.

Par 24 voix contre 12, avec 14 abstentions, la deuxième partie du texte est adoptée.

Le PRÉSIDENT met aux voix la dernière partie du texte des Etats-Unis, qui comprend tout l'alinéa b).

Par 38 voix contre 6, avec 4 abstentions, la dernière partie du texte est adoptée.

Le PRÉSIDENT propose à la Commission d'insérer le premier paragraphe de l'amendement polonais entre les paragraphes a) et b) du texte qui vient d'être adopté pour l'article 15.

Il en est ainsi décidé.

Le PRÉSIDENT met aux voix l'ensemble de l'article 15 ainsi modifié.

Par 40 voix contre 6, avec 3 abstentions, l'article 15, tel qu'il a été amendé, est adopté.

M. BAGDADI (Egypte) explique qu'il a voté pour le texte proposé par les Etats-Unis avec l'espoir que la Commission adoptera par la suite une résolution semblable à celle qui a été adoptée par l'Assemblée générale à propos du Protocole relatif à la convention sur les stupéfiants. Il serait d'autant plus logique de le faire que la Commission vient de voter la première partie de l'amendement de la Pologne.

Bien qu'il ait voté pour l'article 15, M. AZKOUL (Liban) regrette l'ambiguïté que comporte le texte adopté. En effet, il est précisé dans le premier paragraphe de cet article, que les Etats ont la faculté d'adresser leur notification "à tout moment". Ainsi, aucun délai ne leur étant assigné,

could invoke that clause to postpone indefinitely the application of the convention to certain territories. In the second paragraph, on the contrary, they undertook to act as soon as possible. In the same passage the words "to such territories" had been replaced by the words "to the remaining territories, if any", which, in his opinion, was a drafting error. His delegation hoped that the drafting committee which would be set up would be able to correct that error, if it deemed it necessary, so as to maintain the singleness of thought which had inspired that text.

Mr. DAVIES (United Kingdom) stressed that if the whole of the draft convention were acceptable to the United Kingdom delegation, the latter would take the initiative in drafting a resolution to extend the field of application of the convention to all the Non-Self-Governing Territories. He hoped that such a resolution could then gain the unanimous approval of the members.

Mr. CANHAM (United States of America) said his delegation would be glad to associate itself with any resolution of the kind indicated by the United Kingdom representative.

Article 16 (A/C.3/429)¹

The CHAIRMAN proposed that article 16 proposed by the Norwegian delegation (A/C.3/429) should tentatively be considered as article 17. The consideration of that article had been postponed simply because it referred to article 15, which at that time had not yet been adopted.

In the absence of any objection, he would consider article 17 adopted.

It was so decided.

Mr. ARAMBURU (Peru) wished the text of that article to be brought into line with that of the other articles adopted, and proposed that, at the beginning of the article, "instrument of ratification or accession" should be used instead of "instrument of accession".

It was so agreed.

Mr. PÉREZ PEROZO (Venezuela) recalled that he had already raised the question of the need to include in the convention a provision with regard to languages. He proposed that the Committee should consult the representative of the Legal Department of the Secretariat on the subject.

The CHAIRMAN asked the representative of the Legal Department of the Secretariat to answer the question raised by the Venezuelan representative.

Mr. SCHACHTER (Secretariat) thought that the technical question of notification by the Secretary-General could be resolved by the adoption of the following procedure: the Secretary-General should keep States Members of the United Nations, as also those non-member States referred to in article 13 of the convention, informed of the signature and ratification of the convention by the different States as those acts took place; he should also inform them of the date of the entry into force of the convention, and, should the occasion arise, of the denunciation of the convention by any State. That procedure would have the advantage of facilitating the task of the Secretary-General.

¹ Article XXII in the final text (A/C.3/496).

ils pourraient invoquer cette clause et ajourner indéfiniment l'application de la convention à certains territoires. Au contraire, aux termes du deuxième paragraphe, les Etats s'engagent à faire diligence. Dans ce même passage, on a remplacé "auxdits territoires" par "aux territoires restants, s'il y en a", ce qui, à son avis, constitue une erreur de rédaction. Sa délégation espère que le comité de rédaction qui sera nommé pourra corriger cette erreur, s'il le juge nécessaire, afin de conserver l'unité de la pensée qui a présidé à ce texte.

M. DAVIES (Royaume-Uni) souligne que si l'ensemble du projet de convention peut être accepté par la délégation du Royaume-Uni, celle-ci prendra l'initiative d'une résolution tendant à étendre le champ d'application de la convention à tous les territoires non autonomes. Il exprime l'espoir que cette résolution pourra alors recueillir l'approbation unanime des membres.

M. CANHAM (Etats-Unis) annonce le désir de sa délégation de s'associer à toute résolution allant dans le sens indiqué par le représentant du Royaume-Uni.

Article 16 (A/C.3/429)¹

Le PRÉSIDENT propose de considérer provisoirement comme article 17 l'article 16 proposé par la délégation de la Norvège (A/C.3/429). Il rappelle que l'examen de ce texte a été différé uniquement du fait qu'il se référait à l'article 15, non encore adopté à cette époque.

En l'absence de toute objection, il considérera l'article 17 comme adopté.

Il en est ainsi décidé.

M. ARAMBURU (Pérou), soucieux de rendre le texte de cet article conforme à celui des autres articles adoptés, suggère de dire, au début de l'article, "instrument de ratification ou d'adhésion" au lieu de "instrument d'adhésion."

Il en est ainsi décidé.

M. PÉREZ PEROZO (Venezuela) rappelle qu'il a déjà soulevé antérieurement la question de la nécessité d'insérer, dans le texte de la convention, une disposition relative aux langues. Il propose à la Commission de consulter à ce sujet le représentant du Département juridique du Secrétariat.

Le PRÉSIDENT invite le représentant du Département juridique du Secrétariat à répondre à la question soulevée par le représentant du Venezuela.

M. SCHACHTER (Secrétariat) est d'avis que la question technique relative à la notification par le Secrétaire général pourrait se trouver résolue par l'adoption de la procédure suivante: le Secrétaire général informerait les Etats Membres, ainsi que les Etats non membres de l'Organisation des Nations Unies visés à l'article 13 de la convention, de la signature et de la ratification de la convention par les différents signataires au fur et à mesure qu'ils y adhèrent, de la date d'entrée en vigueur de la convention et, s'il y a lieu, de la dénonciation de la convention par différents Etats. Cette procédure aurait l'avantage de faciliter la tâche du Secrétaire général.

¹ Article XXII dans le texte définitif (A/C.3/496).

Furthermore, Mr. Schachter drew attention to the provisions of Article 102 of the Charter, according to which every treaty and every international agreement had to be registered with the Secretariat.

Moreover, the draft convention as it stood did not contain any provision with regard to languages, which was contrary to the practice usually followed in any United Nations convention.

If the Committee agreed on those points, the Secretariat would draft the necessary texts and would submit them to the Committee at its next meeting.

It was so decided.

The meeting rose at 5.35 p.m.

TWO HUNDRED AND SIXTH MEETING

*Held at Lake Success, New York,
on Thursday, 28 April 1949, at 10.30 a.m.*

Chairman: Mr. Charles MALIK (Lebanon).

141. Freedom of information: report of the Economic and Social Council (A/631) (continued)

DRAFT CONVENTION ON THE INTERNATIONAL TRANSMISSION OF NEWS AND THE RIGHT OF CORRECTION (E/1065 AND A/C.3/425) (CONTINUED)

Section III. Miscellaneous provisions (A/C.3/425)

The CHAIRMAN drew the Committee's attention to document A/C.3/486, which contained the articles adopted for the convention amalgamating the conventions on the gathering and international transmission of news and on the international right of correction, as well as two additional articles, 20¹ and 21,² which were suggestions by the Secretariat and which contained necessary legal provisions.

He pointed out that the articles had been re-numbered. The new articles 15 and 16 [articles 12 and 13 in the original text (E/1065)] had been re-arranged; as the States entitled to adhere to the convention were described in article 15, that description had been omitted from article 16 and replaced by a reference to the preceding article. Article 17 spoke of "ratification or accession", as had been agreed by the Committee.

Those changes were approved.

Mr. FAWCETT (United Kingdom) called attention to the fact that the words "articles 12 and 13" in article 17 should, because of the re-arrangement which had taken place, be replaced by "article 15". Furthermore, the phrase "or the deposit of its formal instrument of acceptance" in article 18 should be omitted. The sense of the text would not be affected.

Mr. KAYSER (France) pointed out that in the French text of article 17 the term "accession", which occurred twice, should be replaced by "ad-

¹ Article XXII in the final text (A/C.3/496).

² Article XXIII in the final text.

M. Schachter rappelle en outre les dispositions de l'Article 102 de la Charte en vertu duquel tout traité ou accord international doit être enregistré au Secrétariat.

D'autre part, en son état actuel, le projet de convention ne comporte aucune disposition relative aux langues, ce qui est contraire à la pratique habituellement suivie pour toutes les conventions de l'Organisation des Nations Unies.

Si la Commission est d'accord sur ces points, le Secrétariat établira des textes à cet effet qui pourront être soumis à la prochaine séance de la Commission.

Il en est ainsi décidé.

La séance est levée à 17 h. 35.

DEUX CENT SIXIEME SEANCE

*Tenue à Lake Success, New-York,
le jeudi 28 avril 1949, à 10 h. 30.*

Président: M. Charles MALIK (Liban).

141. Liberté de l'information: rapport du Conseil économique et social (A/631) (suite)

PROJET DE CONVENTION RELATIF À LA TRANSMISSION INTERNATIONALE DES INFORMATIONS ET AU DROIT DE RECTIFICATION (E/1065 ET A/C.3/425) (SUITE)

Section III. Dispositions diverses (A/C.3/425)

Le PRÉSIDENT attire l'attention de la Commission sur le document A/C.3/486 dans lequel figurent les articles adoptés pour la convention qui réunit en un seul texte les conventions relatives, l'une à l'accès aux informations et à leur transmission d'un pays à l'autre, et l'autre à l'institution du droit de rectification en matière internationale, ainsi que deux articles additionnels, les articles 20¹ et 21², qui ont été proposés par le Secrétariat, et qui contiennent les dispositions juridiques nécessaires.

Il signale que la numérotation des articles est différente. Les nouveaux articles 15 et 16 [articles 12 et 13 du texte initial (E/1065)] ont été remaniés; étant donné que les États autorisés à adhérer à la convention sont spécifiés à l'article 15, on a évité toute répétition dans l'article 16 et on s'est borné à un renvoi à l'article précédent. L'article 17 parle de "ratification ou d'adhésion", ainsi que l'a décidé la Commission.

Ces modifications sont approuvées.

M. FAWCETT (Royaume-Uni) fait observer que, en raison du remaniement qui a eu lieu, les mots "aux articles 12 et 13" qui figurent à l'article 17 devraient être remplacés par les mots "à l'article 15". À l'article 18, le membre de phrase: "ou du dépôt de l'instrument officiel d'acceptation" doit aussi être supprimé. Le sens ne s'en trouvera pas modifié.

M. KAYSER (France) signale que dans le texte français de l'article 17 le mot "accession", qui est employé deux fois, devrait être remplacé

¹ Article XXII dans le texte définitif (A/C.3/496).

² Article XXIII dans le texte définitif.